

Zeitschrift: Beiträge zur Geschichte Nidwaldens
Herausgeber: Historischer Verein Nidwalden
Band: 38 (1979)

Artikel: Die Katakombenheiligen und ihre Translationen in der schweizerischen Quart des Bistums Konstanz

Autor: Achermann, Hansjakob

Inhaltsverzeichnis

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-698274>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

INHALTSVERZEICHNIS

| | |
|--|-----|
| Literaturverzeichnis | XI |
| Einleitung | 1 |
| Erster Teil | |
| DIE ERWERBUNG DER RÖMISCHEN MARTYRER | 5 |
| I. Rom und seine Martyrer | 7 |
| 1. Die Wiederentdeckung der Katakomben und ihre Folgen | 9 |
| 2. Die Ausgrabung der Katakombenheiligen | 12 |
| 3. Die Authentisation der Katakombenheiligen | 19 |
| II. Die Reliquienerwerbung | 24 |
| 1. Die Bittsteller | 26 |
| 2. Die Vermittler | 30 |
| 3. Die Überbringer der Reliquien | 38 |
| 4. Die Empfänger | 44 |
| Zweiter Teil | |
| DIE TRANSLATION DER KATAKOMBENHEILIGEN | 49 |
| I. Die Illation | 51 |
| 1. Die Vorbereitung zur Illation | 53 |
| 2. Der Illationsakt | 55 |
| 3. Die Illation in Einsiedeln | 59 |
| II. Die Verifizierung der Gebeine | 64 |
| 1. Die Rekognitoren | 64 |
| 2. Die Rekognition | 66 |
| III. Die Vorbereitung zur Translation | 73 |
| 1. Zur Planung der Übertragungsfeierlichkeiten | 74 |
| 2. Vom Fassen der Gebeine | 79 |
| 3. Die Formen des Reliquiars und der Fassung | 87 |
| 4. Kostüme und Dekor | 99 |
| 5. Gäste und Translationsteilnehmer | 114 |
| | IX |

| | |
|-------------------------------------|-----|
| IV. Die Translationsfeierlichkeiten | 124 |
| 1. Der Empfang der Gäste | 126 |
| 2. Einleitende Festlichkeiten | 134 |
| 3. Die Translationsprozession | 139 |
| a. Die Einzugsprozession | 141 |
| b. Die Triumphprozession | 162 |
| 4. Das Translationsspiel | 184 |
| a. Das Salutationsspiel | 185 |
| b. Das Triumphspiel | 218 |
| 5. Hochamt und Vesper | 230 |
| 6. Das Festmahl | 237 |

Dritter Teil

| | |
|--------------------------------------|-----|
| DIE VEREHRUNG DER RÖMISCHEN MARTYRER | 241 |
|--------------------------------------|-----|

| | |
|---|-----|
| I. Die Förderung des Kultes durch die Kirche | 243 |
| 1. Die Darstellung von Katakombenheiligen | 243 |
| 2. Die jährlichen Martyrerfeste | 250 |
| II. Die Aufnahme des Kultes durch die Gläubigen | 265 |
| 1. Die Katakombenheiligen als Patrone | 265 |
| 2. Die Katakombenheiligen als Wundertäter | 272 |
| 3. Die Katakombenheiligen als Streitobjekte | 288 |

| | |
|-------------|-----|
| Zum Schluss | 295 |
|-------------|-----|

| | |
|--|-----|
| Anhang: Zusammenstellung über die Katakombenheiligen | 299 |
| Register | 307 |
| Abbildungsverzeichnis | 317 |

TABELLEN

| | |
|--|-----|
| Die Katakombenheiligen in den Männerklöstern | 46 |
| Die Festtage der Katakombenheiligen | 250 |
| Die Jubeltranslationen der Martyrer | 287 |
| Erwerbung und Translation der Martyrer | 299 |